

NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA
GENERAL

UN L/PDAG/



Distr.
GENERAL

A/C.4/35/2
6 octubre 1980
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Trigésimo quinto período de sesiones
CUARTA COMISION
Tema 85 del programa

CUESTION DE TIMOR ORIENTAL

Carta de fecha 17 de septiembre de 1980 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente
de Portugal ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de enviar adjunta la versión en inglés del comunicado emitido por el Gobierno de Portugal el 12 de septiembre de 1980 sobre la cuestión de Timor Oriental (véase el anexo).

Agradecería a Vuestra Excelencia tuviera a bien hacer distribuir el texto del comunicado como documento oficial de la Asamblea General en relación con el tema 85 del programa.

(Firmado) Vasco FUTSCHER PEREIRA
Embajador

Representante Permanente de Portugal
ante las Naciones Unidas

ANEXO

COMUNICADO DEL CONSEJO DE MINISTROS SOBRE LA CUESTION
DE TIMOR ORIENTAL EMITIDO EL 12 DE SEPTIEMBRE DE 1980

Considerando que moral, política y legalmente incumbe a Portugal definir una política que permita resolver el problema de Timor Oriental;

Considerando que en el pasado no se ha realizado esa tarea, con lo que se ha menoscabado el cumplimiento de las obligaciones de Portugal consigo mismo, con el pueblo de Timor y con la comunidad internacional;

Considerando que el actual Gobierno constitucional había indicado claramente en su programa que elaboraría una política en relación con Timor Oriental;

Y considerando que esa política debe centrarse en tres planos fundamentales, o sea, en un programa de ayuda económica y social para los refugiados de Timor Oriental que viven en Portugal, en la ayuda a los habitantes de Timor Oriental que se encuentran en el Territorio y, en el plano diplomático, en el estatuto político y jurídico del Territorio de Timor Oriental;

El Consejo de Ministros, por iniciativa del Primer Ministro Adjunto y Ministro de Asuntos Exteriores, ha decidido hoy lo siguiente:

1. En lo que respecta a la ayuda económica y social a los refugiados de Timor Oriental que viven en Portugal, el Gobierno adopta por la presente un programa de ayuda de urgencia que comprenderá también la realización de los proyectos de suministro de viviendas que se están llevando a cabo con el patrocinio del Ministerio de Asuntos Sociales y del Ministerio de la Vivienda y Obras Públicas; ayuda oficial para poner en marcha un proyecto de avicultura en la "quinta de Conraria", por conducto del Ministerio de Asuntos Sociales y del Ministerio de Agricultura y Pesca; la organización de cursos adicionales para la enseñanza de oficios, especialmente a los adultos jóvenes procedentes de Timor, bajo la responsabilidad del Ministerio de Trabajo; y la asignación de medios al Ministerio de Educación y Ciencia para resolver problemas pertinentes en materia de educación y administración de escuelas.

El Ministerio de Asuntos Sociales, por conducto de la sección lisboeta del Comité de Seguridad Social, creará los mecanismos necesarios para la racionalización y coordinación de toda la ayuda que prestan actualmente a los refugiados de Timor en Portugal diversos departamentos e instituciones oficiales.

2. En cuanto a la ayuda humanitaria a los habitantes de Timor Oriental, que se encuentran en el Territorio, Portugal también participará en el futuro en los programas internacionales de socorro emprendidos, concretamente mediante el suministro de alimentos, ropas y medicamentos. Se prestará esa ayuda por conducto de las Naciones Unidas, la Cruz Roja Internacional y diversas organizaciones católicas, y dentro de Portugal la administrará el Ministerio de Asuntos Sociales y el Ministerio de Defensa, por cuenta de la Cruz Roja Portuguesa.

/...

Portugal propondrá además negociaciones con Indonesia, en la inteligencia de que esas negociaciones no implicarán el reconocimiento de la situación imperante en Timor Oriental, con el fin de discutir las cuestiones humanitarias referentes a los ciudadanos portugueses que se encuentran en Timor Oriental y que desean volver a Portugal, así como a los habitantes de Timor que desean abandonar el Territorio en virtud del programa para la reunión de las familias. En esas conversaciones se prestará la debida atención además al problema de los 65 habitantes de Timor que vinieron a Portugal en 1975 y que ahora desean regresar a Timor Oriental.

El Gobierno de Portugal tiene además la intención de entablar conversaciones con los Gobiernos de Australia y de los Estados Unidos de América y, más adelante, también con los de otros países amigos, para tratar de obtener facilidades especiales para la admisión de los refugiados e inmigrantes de Timor que deseen asentarse en esos países, movidos por el deseo de reunirse con sus familias o por otras causas.

3. Por último, en el plano diplomático, el Gobierno de Portugal permanece fiel a sus obligaciones y responsabilidades respecto a Timor Oriental, derivadas del derecho internacional y de la Constitución portuguesa, y reafirma oficialmente el derecho del pueblo de Timor a la libre determinación.

Considerando que el problema político de Timor Oriental es motivo de verdadera preocupación nacional para el pueblo portugués y teniendo presente que la política que adopte Portugal respecto al futuro político de Timor Oriental no puede dejar de tomar en cuenta las opiniones de los movimientos nacionales representativos del pueblo de Timor y las posturas de los países más directamente interesados, el Gobierno de Portugal tratará de celebrar amplias consultas sobre esta cuestión, tanto en el país como en el extranjero. Esas consultas se llevarán a cabo:

- en el plano parlamentario, en el cual se pedirá a todos los partidos políticos representados en la Asamblea Legislativa Nacional que expresen sus opiniones;
- en el plano político, teniendo en cuenta las opiniones expresadas por todos los movimientos nacionales representativos del pueblo de Timor;
- en el plano diplomático, por medio de consultas con todos los países directamente interesados en la solución del problema de Timor Oriental, a saber, Indonesia (con la salvedad expresada anteriormente) los Estados Unidos de América, Australia, el Japón, China, los Países Bajos, los países de lengua portuguesa de independencia reciente y los países miembros de la Comunidad Económica Europea.

Una vez llevadas a cabo estas consultas, el Presidente de la República, juntamente con el Gobierno de Portugal y según lo dispuesto en la Constitución portuguesa, fijará la política que habrá de seguir Portugal.

4. La decisión antes mencionada fue presentada en esta fecha al Presidente de la República para su aprobación, en virtud de lo dispuesto en el Artículo 307 No. 2 de la Constitución.
